



Schulsprengel Naturns

Feldgasse 3, 39025 Naturns

Haushaltsvoranschlag

Bilancio di previsione

2014

Titel Titolo	Einnahmen und Ausgaben	Entrate e spese	Einnahmen Entrate	Ausgaben Spese
I	Laufende	Correnti	143.799,10	212.231,47
II	Kapitalzuschüsse-Investitionen	In conto capitale (o di investimento)	0,00	6.311,80
III	Durchlaufkonten	Partite di giro	7.000,00	7.000,00
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	22.965,93	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	51.778,24	
	GESAMTSUMME	TOTALE GENERALE	225.543,27	225.543,27

Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom 30.01.2014 mit Beschluss Nr. 1

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del 30.01.2014 con deliberazione n. 1

veröffentlicht vom 03.02.2014 bis 17.02.2014

pubblicato dal 03.02.2014 al 17.02.2014

 Der/Die Schulsekretär/In
 Il/la segretario/a scolastico/a
 Gruber Michaela

 Der/Die Vorsitzende des Schulrates
 Il/la Presidente del Consiglio d'Istituto
 Gorfer Johannes

 Die Schulleitungskraft
 Il/la dirigente scolastico/a
 Dr. Christian Köllemann


Haushaltsvoranschlag / Bilancio di previsione

2014 **E**

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss	Presunto avanzo di amministrazione		
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	22.965,93	
	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	51.778,24	
	Teilsomme / Somma parziale		74.744,17	

Titel / Titolo	1 Laufende Einnahmen	Entrate correnti		
Kat. / Cat.	1 Vermögenseinnahmen	Rendite patrimoniali		
1020	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale	500,00	
	Kategorie / Categoria	1 Teilsomme / Somma parziale	500,00	

Kat. / Cat.	2 Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo		
2010	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario	65.928,10	
2020	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario	0,00	p.m.
2030	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	24.951,00	
2040	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m.
2060	Zuweisungen für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Assegnazioni per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m.
	Kategorie / Categoria	2 Teilsomme / Somma parziale	90.879,10	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Kat. / Cat. 3	Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater	Contributi di altri enti o privati		
3010	Finanzierungen von Seiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb	Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	35.090,00	
3030	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	0,00	p.m. p.m.
3040	Einnahmen für EU-Förderungen, für höhere technische Bildung und Ähnliches und EU-Projekte	Entrate per incentivi economici della Comunità Europea, per l'istruzione e la formazione tecnica superiore e simili e progetti della CE	0,00	p.m. p.m.
3050	Überweisungen anderer Schulen, Einnahmen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, Schulverbund und Konsortien (Artikel 9 - Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12)	Versamenti di altre scuole, entrate a seguito di contratti, convenzioni, accordi di scuole collegate in rete e consorzi (articolo 9 - Legge Provinciale 29 giugno 2000, n. 12)	0,00	p.m. p.m.
3060	Überweisungen anderer Schulen für besondere Einrichtungen der Schule (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	Versamenti di altre scuole per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	0,00	p.m. p.m.
3070	Beiträge der Eltern für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Contributi dei genitori per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 3 Teilsumme / Somma parziale			35.090,00	
Kat. / Cat. 4	Beiträge der Schülerinnen und Schüler	Contributi delle alunne e degli alunni		
4020	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.)	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	15.300,00	
4020-01	Schüler-Jahresbeitrag	Schüler-Jahresbeitrag	15.300,00	
4020-02	Schüler-Zusatzbeitrag	Schüler-Zusatzbeitrag	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 4 Teilsumme / Somma parziale			15.300,00	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Kat. / Cat. 5	Andere Einnahmen	Altre entrate		
5030	Einnahmen aus Schulveranstaltungen	Entrate derivanti da manifestazioni scolastiche	0,00	p.m. p.m.
5040	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	2.000,00	p.m. p.m.
5050	Alle weitere Einnahmen	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	0,00	p.m. p.m.
5060	Einnahmen aus Spendenaktionen der Schule	Entrate da attività di donazione organizzate dalla scuola	30,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale			2.030,00	
Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale			143.799,10	
Titel / Titolo 2	Einnahmen aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)	Entrate in conto capitale (investimenti o alienazioni)		
8010	Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen	Assegnazioni della Provincia Autonoma di Bolzano	0,00	p.m. p.m.
8020	Zuweisung anderer Körperschaften	Assegnazioni di altri enti	0,00	p.m. p.m.
8040	Veräußerungen von Vermögensgütern	Alienazioni di beni patrimoniali	0,00	p.m. p.m.
Titel / Titolo 2 Teilsumme / Somma parziale			0,00	
Titel / Titolo 3	Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten	Entrate per partite di giro		
9010	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00	
9020	Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00	
9030	Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	2.000,00	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 1 EINNAHMEN / ENTRATE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
9040	Anteil der Gemeinden der Einnahmen aus der Vergabe von Schulräumen	Quota dei comuni delle entrate da concessione di locali scolastici	2.000,00	
	Titel / Titolo 3	Teilsumme / Somma parziale	7.000,00	
	Summe/Totale EINNAHMEN/ENTRATE		225.543,27	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Objetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Titel / Titolo	1 Laufende Ausgaben	Spese correnti		
Kat. / Cat.	1 Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo		
1010	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	Spese per il funzionamento amministrativo	36.002,70	
1010-01	Kassendienst	Kassendienst	500,00	
1010-02	Telefon/Fax/Internet	Telefon/Fax/Internet	6.000,00	
1010-03	Postspesen	Postspesen	1.500,00	
1010-04	Büromaterial + sonstige Verwaltungsausgaben	Büromaterial + sonstige Verwaltungsausgaben	3.000,00	
1010-05	Arbeitsschutz	Arbeitsschutz	2.000,00	
1010-06	Reinigung	Reinigung	15.000,00	
1010-07	Reinigung - Dienstkleidung/Schuhwarte	Reinigung - Dienstkleidung/Schuhwarte	802,70	
1010-08	Reparatur/Instandhaltung/Wartungsverträge	Reparatur/Instandhaltung/Wartungsverträge	7.000,00	
1010-09	Fahrtspesen Mitbestimmungsgremien	Fahrtspesen Mitbestimmungsgremien	200,00	
1030	Fonds für Repräsentationsausgaben	Fondo per le spese di rappresentanza	500,00	
1040	Ausgaben für Prozesskosten	Spese processuali	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 1 Teilsomme / Somma parziale			36.502,70	

Kat. / Cat.	2 Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico		
2010	Ausgaben für den Lehrbetrieb	Spese per il funzionamento didattico	94.004,38	
2010-01	Verbrauchsmaterial	Verbrauchsmaterial	69.709,96	
2010-02	Lehrmittel	Lehrmittel	10.000,00	
2010-03	Schulsport	Schulsport	8.300,00	
2010-04	Schulsport - Schwimmkurse	Schulsport - Schwimmkurse	5.994,42	
2020	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	Spese per la biblioteca - libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	8.827,21	
2020-01	Bibliothek	Biblioteca	5.327,21	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Objetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
2020-02	Bibliothek - Abo	Biblioteca - Abo	3.500,00	
2030	Ausgaben für Expertenunterricht sowie für schulexternes Personal, welches für Unterrichtstätigkeit ernannt wird	Spese per l'insegnamento da parte di esperti nonché personale estraneo alla scuola nominato per attività di insegnamento	11.800,00	
2030-01	schulexternes Personal - Lehrerfortbildung	schulexternes Personal - Lehrerfortbildung	7.140,00	
2030-02	schulexternes Personal - Elternfortbildung	schulexternes Personal - Elternfortbildung	350,00	
2030-03	schulexternes Personal - Arbeit mit Schülern	schulexternes Personal - Arbeit mit Schülern	4.310,00	
2040	Ausgaben für die Integration	Spese per l'integrazione	3.019,99	
2045	Ausgaben für Schüler mit Migrationshintergrund	Spese per l'integrazione di alunni stranieri	6.696,19	
2050	Ausgaben für den Schulball und die Maturareisen, Lehrfahrten sowie andere Schulveranstaltungen	Spese per il ballo scolastico, per viaggi di maturità, per viaggi scolastici e per altre manifestazioni scolastiche	23.400,00	
2070	Ausgaben für Hilfsprojekte aufgrund von Spenden und anderen Aktionen der Schule	Spese per progetti d'aiuto in base a offerte ed altre azioni della scuola	30,00	
Kategorie / Categoria 2 Teilsomme / Somma parziale			147.777,77	
Kat. / Cat.	3 Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)	Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)		
3020	Ausgaben für EU-Projekte, für höhere technische Bildung und Ähnliches	Spese per progetti della Comunità Europea, per l'istruzione e formazione tecnica superiore e simili	0,00	p.m. p.m.
3030	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahmen eines Schulverbundes bzw. Konsortien	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegamenti in rete e consorzi	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 3 Teilsomme / Somma parziale			0,00	
Kat. / Cat.	5 Schulfürsorge	Assistenza scolastica		
5010	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7)	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	24.951,00	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
5020	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport)	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	0,00	p.m. p.m.
5030	Ausgaben für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	Spese per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	0,00	p.m. p.m.
Kategorie / Categoria 5 Teilsumme / Somma parziale			24.951,00	
Kat. / Cat. 6 Reservefonds		Fondo di riserva		
6010	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden)	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	3.000,00	
Kategorie / Categoria 6 Teilsumme / Somma parziale			3.000,00	
Titel / Titolo 1 Teilsumme / Somma parziale			212.231,47	

Titel / Titolo 2 Ausgaben aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)	Spese in conto capitale (investimenti o alienazioni)	
8020 Gerätschaften und Maschinen	Apparecchiature e macchinari	6.311,80
Titel / Titolo 2 Teilsumme / Somma parziale		6.311,80

Titel / Titolo 3 Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten	Spese per partite di giro	
9010 Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	2.000,00
9020 Fonds für den Ökonomatsdienst	Fondo per le piccole spese	1.000,00
9030 Hinterlegungen und Verschiedenes	Depositi diversi e varie	2.000,00
9040 Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von Schulräumen	Versamento della quota ai comuni per concessione di locali scolastici	2.000,00
Titel / Titolo 3 Teilsumme / Somma parziale		7.000,00

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

Teil / Parte 2 AUSGABEN / SPESE

Kap. / Cap.	Gegenstand der Veranschlagung	Oggetto delle previsioni	Vorliegender Voranschlag Bilancio presente	Anmerkungen Annotazioni
Summe/Totale AUSGABEN/SPESE			225.543,27	

Schulsprengel Naturns Feldgasse 3, 39025 Naturns

FINANZLAGE - SITUAZIONE FINANZIARIA
 Vermutlicher Stand zum 31.12.2013 - presunta al 31.12.2013

Beschreibung	Descrizione	Zwischensumme Somma intermedia	Summe Totale
Kassastand zu Beginn des Jahres	Fondo di cassa all'inizio del anno		65.199,39
Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 31.12.2013)	Entrate/Spese accertate (01.01. - 31.12.2013)		
Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	187.569,27	
Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	Spese accertate (c/competenza e c/residui)	172.154,66	
Differenz	Differenza		15.414,61
Kassastand zum 31.12.2013	Fondo di cassa al 31.12.2013		80.614,00
Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2013)	Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2013)		
Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	Entrate presunte (c/competenza e c/residui)		
Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	Spese presunte (c/competenza e c/residui)		
Differenz	Differenza		
Vermutlicher Kassastand am 31.12.2013	Fondo di cassa presunto al 31.12.2013		80.614,00
Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2013)	Residui presunti (al 31.12.2013)		
Aktive Rückstände	Residui attivi		
Passive Rückstände	Residui passivi	5.869,83	
Differenz aktive/passive Rückstände	Differenza residui attivi/passivi		-5.869,83
Vermutlicher Verwaltungsüberschuss	Avanzo di amministrazione presunto		74.744,17
Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	Avanzo di amministrazione vincolato		22.965,93
Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	Avanzo di amministrazione non vincolato		51.778,24

Die Schulleitungskraft
 Il/la dirigente scolastico/a
 Dr. Christian Köllemann

i.v. 

Der/Die Schulsekretär/in
 Il/la segretario/a scolastico/a
 Gruber Michaela

